

# BLUE BALLOON

Spielanleitung \* Instruction \* Règle du jeu \* Regla del juego \* Spelregels \* Manuale \* 说明书

22590



beleduc

Inhalt:

Contents/Contenu/Inhoud/Contenido/Contenuto/ 游戏配件:



Spielinformationen:

Game informations/Informations sur le jeu/Información sobre el juego/Spelinformatie/  
Informazioni sul gioco/ 游戏信息:





## 22590 Blue Balloon

Wer alle seine Stäbchen zuerst in der Box verschwinden lassen kann, ist der Sieger. Aber aufgepasst, nur der blaue Ballon bzw. die Zahl 6 lässt eure Stäbchen in die Box fallen. Dieses Spiel kann auch alleine gespielt werden.

Das Ziel des Spiels ist es, seine eigenen Stäbchen möglichst schnell in der Box verschwinden zu lassen. Gespielt werden kann entweder mit dem Farbwürfel oder dem Punktwürfel. Zu Beginn werden die 50 blauen Holzstäbchen gleichmäßig auf die Mitspieler aufgeteilt. Alle Mitspieler würfeln und der Spieler, der als erster „blau“ (oder eine 6 auf dem Punktwürfel) gewürfelt hat, darf beginnen.

Dieser Spieler darf gleich noch einmal würfeln. Würfelt er nun zum Beispiel die Farbe „rot“, so wird ein Holzstäbchen in die Vertiefung des roten Ballons gesteckt (würfelt er mit dem Punktwürfel etwa die Zahl 4, so kann er sein Stäbchen in den weißen Ballon stecken). Nun ist der nächste Spieler an der Reihe und würfelt. Er platziert seine Holzstäbchen entsprechend der gewürfelten Farbe (bzw. der gewürfelten Zahl).

Wird von einem Spieler eine Farbe (bzw. Zahl) gewürfelt, in der schon ein Stäbchen steckt, so muss er dieses Stäbchen zusätzlich an sich nehmen und vor sich ablegen. Danach ist der nächste Spieler an der Reihe. Würfelt ein Spieler „blau“ (oder eine 6 auf dem Punktwürfel), so kann er sein Stäbchen in den blauen Ballon stecken und dadurch „verschwinden“ lassen. Danach darf er noch einmal würfeln.

Gewinner des Spieles ist derjenige, der als erster keine Holzstäbchen mehr besitzt.

Hinweis: Holz ist ein natürlicher Werkstoff. Durch verschiedene Einflüsse (Temperatur, Luftfeuchte) kann es zu Schwankungen in der Stärke der Holzstäbchen kommen. Sollte ein Stäbchen einmal schwer in eine Vertiefung passen, legen Sie dieses bitte kurzzeitig auf die Heizung, so dass es sich wieder zusammenziehen kann.



## 22590 Blue Balloon

The winner is the first player to make all their blue sticks vanish into the box. But remember – only the blue balloon or the number 6 will let your stick fall into the box. This game is equally suitable for one or many players.

The aim of the game is to get your own sticks into the box as quickly as possible. Either the colour dice or the dice with pips (representing numbers) can be used. First the 50 blue cylindrical wooden sticks are distributed equally among the players. All the players then throw the dice, and the first to throw “blue” (or a 6 on the dice with pips) can begin.

This player is allowed to throw again. If he now throws the colour “red” a stick is inserted into the red balloon (if he throws a 4 on the dice with pips, he can put the stick in the white balloon). Now it is the next player’s turn to throw the dice. She places her stick according to the colour (or number) thrown.

If a player throws a colour (or number) where a stick is already in place, he has to take this stick as well, and put it in front of him. Then it is the next player’s turn. If a player throws “blue” (or a 6 on the dice with pips), she can post her stick through the hole in the blue balloon, so that it falls into the box. Then the player can throw again.

The winner is the first player with no sticks left.

Please note: Wood is a natural material. Various factors (temperature, air humidity) may cause fluctuations in the width of the wooden sticks. If it becomes difficult to fit one of the wooden sticks into the holes, please place it on a radiator for a short time to allow it to reduce back to its former shape.



## 22590 Blue Balloon

Celui qui met tous ses bâtonnets bleus en bois dans la boîte en premier gagne la partie. Mais attention, seul le ballon bleu ou le chiffre 6 vous permet de faire disparaître vos bâtonnets dans la boîte. Ce jeu peut se jouer seul ou à plusieurs.

Le but du jeu est de mettre ses bâtonnets le plus rapidement possible dans la boîte. Le jeu se joue avec le dé de couleur ou le dé à points.

Pour commencer, il faut répartir les 50 bâtonnets bleus en bois entre tous les joueurs. Tous les joueurs lancent le dé et le joueur qui tire la couleur « bleu » (ou un 6 sur le dé à points) peut commencer.

Ce joueur lance tout de suite le dé. S'il tire la couleur « rouge », il doit mettre un bâtonnet en bois dans l'orifice du ballon rouge (si c'est le chiffre 4 qui est tiré avec le dé à points, le bâtonnet doit être inséré dans le ballon blanc). C'est ensuite au tour du joueur suivant de lancer le dé. Il place son bâtonnet en bois dans la couleur affichée sur le dé (ou en fonction du chiffre).

Si un joueur tire une couleur (ou un chiffre) dans lequel un bâtonnet a déjà été inséré, il doit récupérer le bâtonnet inséré auparavant et le poser devant lui. C'est ensuite au tour du joueur suivant. Si un joueur tire la couleur « bleu » (ou un 6 avec le dé à points), il peut mettre son bâtonnet dans la fente du ballon bleu et le faire « disparaître » dans la boîte. Ensuite, c'est encore à son tour de lancer le dé.

Le joueur qui est le premier à se débarrasser de tous ses bâtonnets gagne la partie.

Indication : le bois est un matériau naturel. Le bâtonnet en bois peut se déformer à cause de différents facteurs (température, humidité, etc.). S'il devient difficile d'insérer un bâtonnet dans les fentes, placez-le rapidement sur le chauffage, afin que le bois se resserre.



## 22590 Blue Balloon

Gana quien antes consiga hacer desaparecer todos sus bastoncillos azules. Pero, mucho cuidado, solo el globo azul, es decir, el número 6, os permitirá meter en la caja los bastoncillos. Este juego permite jugar en solitario o también con más jugadores en una gran ronda.

El juego consiste en hacer desaparecer lo antes posible en la caja los bastoncillos que cada uno tenga. Se puede jugar con el dado de colores o con el dado de puntos. En primer lugar, se reparten por igual entre los jugadores los 50 bastoncillos azules. Todos los jugadores lanzan el dado y empieza el primero que saque “azul” (o un 6 si es el dado de puntos).

Dicho jugador lanzará de nuevo el dado. Si le sale el color “rojo”, por ejemplo, tendrá que poner un bastoncillo en la cavidad del globo rojo (o si le sale un 4 en el dado de números, pone el bastoncillo en el globo blanco). Pasa el turno al siguiente jugador, quien lanza el dado. El jugador coloca los bastoncillos en el color o número que haya salido en el dado.

Si le sale un color (o número) en el que ya hay un bastoncillo, se lo tendrá que quedar y colocarlo junto a los que ya tiene. Pasa el turno al siguiente jugador. Cuando sale “azul” (o un 6 en el dado de puntos), el jugador puede poner el bastoncillo en el agujero del globo azul y hacerlo así “desaparecer” en la caja. Y puede tirar de nuevo.

Gana quien antes se quede sin bastoncillos.

Nota: La madera es un material natural. Los distintos efectos externos (temperatura, humedad) pueden incidir en el grosor de los bastones. Si en algún momento un bastoncillo no entra en la cavidad, póngalo cerca de la calefacción para que vuelva a contraerse.



## 22590 Blue Balloon

Wie alle blauwe houten staafjes als eerste in de box laat verdwijnen, heeft gewonnen. Maar pas op: alleen met de blauwe ballon of het cijfer 6 kunnen de staafjes in de box vallen. Dit spel kan goed alleen, maar ook met veel mensen worden gespeeld.

Het doel van het spel is om de eigen staafjes zo snel mogelijk de in de box te laten verdwijnen. Er kan worden gespeeld met de kleurendobbelsteen of de puntendobbelsteen. Allereerst worden de 50 blauwe houten staafjes gelijk over de spelers verdeeld. Alle spelers gooien de dobbelsteen en de speler die als eerste „blauw“ (of een 6 op de puntendobbelsteen) heeft gegooid, mag beginnen.

Deze speler mag nog een keer gooien. Als hij nu bijvoorbeeld de kleur „rood“ heeft gegooid, dan wordt er een houten staafje in de uitsparing van de rode ballon geplaatst (als hij met de puntendobbelsteen het cijfer 4 gooit, dan mag hij een staafje in de witte ballon steken). Nu is de volgende speler aan de beurt om te gooien. Hij plaatst het houten staafje afhankelijk van de gegooidde kleur (of het gegooidde cijfer).

Als een speler een kleur (of cijfer) gooit waarin al een staafje is geplaatst, dan moet hij dit staafje nemen en voor zich op tafel leggen. Nu is de volgende speler aan de beurt. Als een speler „blauw“ gooit (of een 6 op de puntendobbelsteen), dan mag hij zijn staafje door het gat van de blauwe ballon steken en hierdoor in de box laten „verdwijnen“. Hierna mag hij nog eens gooien.

Winnaar is degene die als eerste geen houten staafje meer heeft.

Tip: Hout is een natuurlijk materiaal. Door verschillende invloeden (temperatuur, vochtigheid) kunnen er afwijkingen in de dikte van de houten staafjes ontstaan. Als een staafje moeilijk in een uitsparing past, leg dit dan even op de verwarming zodat het weer een beetje kan krimpen.



## 22590 Blue Balloon

Vince chi riesce a infilare per primo nella scatola tutti i bastoncini azzurri. Ma attenzione, solo il palloncino blu e il numero 6 consentono di infilare nella scatola i bastoncini. È possibile giocare sia da soli che in gruppo.

Lo scopo del gioco è quello di infilare il più rapidamente possibile i propri bastoncini nella scatola. Si può giocare sia con il dado a colori che con quello classico. All'inizio del gioco si distribuiscono 50 bastoncini blu a ciascun giocatore. Tutti i giocatori lanciano il dado e colui che tira per primo il „blu“ (o 6 sul dado classico) può iniziare.

Questo giocatore può lanciare di nuovo il dado. Se tira ad esempio il colore „rosso“, deve inserire un bastoncino nel foro del palloncino rosso (se con il dado classico appare un 4, deve inserire il bastoncino nel foro del palloncino bianco). Poi è il turno del prossimo giocatore, che lancia il dado. In base al colore che appare sul dado (o numero), deve infilare il bastoncino nel foro corrispondente.

Se appare un colore (o numero) già occupato da un bastoncino, il giocatore può prenderlo e tenerlo con sé. Poi è il turno del prossimo giocatore. Se il giocatore tira il colore „blu“ (o il 6 con il dado classico), può infilare il bastoncino nel foro corrispondente al palloncino blu, che „scivolerà“ poi all'interno della scatola. Successivamente, può lanciare ancora il dado.

Vince colui che resta per primo senza bastoncini.

Suggerimento: Il legno è un materiale naturale. È soggetto all'influenza di temperatura e umidità, per cui può subire delle variazioni nello spessore. Se un bastoncino non dovesse più entrare nel foro, riscaldarlo brevemente per farlo contrarre di nuovo.





## 22590 幸运气球

第一个将所有蓝色木棒放入到盒子中的游戏者获得胜利。但是记住：只有蓝色气球或6个点可以让你的木棒落入盒子中。这款游戏适用于一个或多个游戏者。

游戏的目的是要将你自己的木棒尽快落入盒中。游戏的过程中，游戏者可以选择使用颜色骰子或点数骰子(代表数字)来进行游戏。首先将40根蓝色圆柱形的木棒平均分配给所有的游戏者。游戏者开始投掷骰子，最先投到“蓝色”(或骰子上6个点的)可以先开始。

这个游戏者再投一次骰子。如果他现在抛出的是“红色”，将一根木棒插入红色的气球中(如果他掷出的骰子上有4个点的，他可以把木棒放入白色气球中)。现在轮到下一个游戏者投掷骰子。他根据投掷出的颜色(或点数)放置木棒。

如果一个游戏者投掷的颜色(或点数)所对应的气球中已经有一根木棒了。他要将这根木棒拿下来，放在他的前面。然后轮到下一个游戏者。如果一个游戏者的骰子投到了“蓝色”(或6个点的)，他可以将他的木棒插入蓝色气球的洞中，让它落到盒子里。然后游戏者可以再投一次骰子。

备注：木材是天然材料。有各种因素(温度、空气湿度)可能会造成木棒伸缩性变化。如果其中一根木棒很难插入蓝色气球的孔中，请把它在“除湿器”中放一会儿，让它回到原来的形状。

**beleduc Lernspielwaren GmbH**

Heinrich-Heine-Weg 2

09526 Olbernhau, Germany

Tel.: 0049 37360 162 0

Fax: 0049 37360 162 29

Mail: info@beleduc.de

www.beleduc.de

© beleduc 2017



Bitte Anschrift für Rückfragen aufbewahren.

Please retain for information.

Informations á conserver.

Guardar esta información para futuras referencias.

De details en de kleuren van de inhoud kunnen verschillen.

Informatie te bewaren.

**Achtung!** Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr.

**Warning!** Not suitable for children under 3 years. Small parts. Choking hazard.

**Avertissement!** Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Risque d'ingestion de petits éléments.

**¡Atención!** No apto para menores de 3 años. Peligro de atragantarse. Contiene pequeñas piezas.

**Waarschuwing!** Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar. Verstikkingsgevaar. Bevat kleine onderdelen.

**Attenzione!** Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Rischio di ingestione. Piccole parti.

**注意!** 不适合3岁以下儿童，产品包含小配件，小孩可能吞咽。

The logo for beleduc, featuring the word 'beleduc' in a lowercase, blue, sans-serif font. The letters 'e' and 'e' have a small yellow and red dot above them. The logo is set against a white oval background, which is placed on a green background with vertical wavy lines.